ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 — DIABIERNES 8 DI APRIL 1960 — Nr. 3708

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann









The Beer That Made Milwaukee Famous

Protesta fuerte di Alemania Occidental contra declaracionnan cu Krutshef a hasi

Bonn, 7 april — Alemania occidental a protesta cerca Rusia contra e declaracionnan cu prome ministro Krutshef di Rusia a haci ttocante di dje. Gobierno di Alemania occidental ta declara den un nota cu a worde entrega na Moscu, cu e declaracionnan di Krutshef por duna pueblo Frances „un impresion completamente falsifica dje actitud mental y politico di pueblo Aleman y e republica di Alemania occidental".

Gobierno di Alemania occidental no por kere den sinceridad dje esfuersonan di Rusia, pa reduci e tension mundial. „mientras cu Rusia ta sigi trata di causa odio y enmistad contra pueblo Aleman, na tur parti di mundo, y e ta di opinion cu ta necesario na beneficio di mundo, pa binj un fin na e „campanja di escandalo" dj Rusia, asina e nota ta bisa.

Krutshef a bisa semper cu no kier aleha Francia for di su aliadonan, pero ta dificil pa interpreta su observacionnan na un otro manera sino como un esfuerzo pa causa odio pa gobierno Aleman occidental en particular, y pa kibra e reconciliacion Frances- Aleman, riba cual e pacificacion di Europa ta basa.

E comparacion cu e prome ministro Ruso a haci entre gobierno di Alemania occidental y e regimen di Hitler tabata nifica claramente pa duna su oyentenan e idea, cu Alemania occidental y particularmente canciller Adenauer ta simpatisadornan di ideanan di revancha, ideanan fascista y ideanan militarista, asina e nota di Alemania occidental ta bisa.

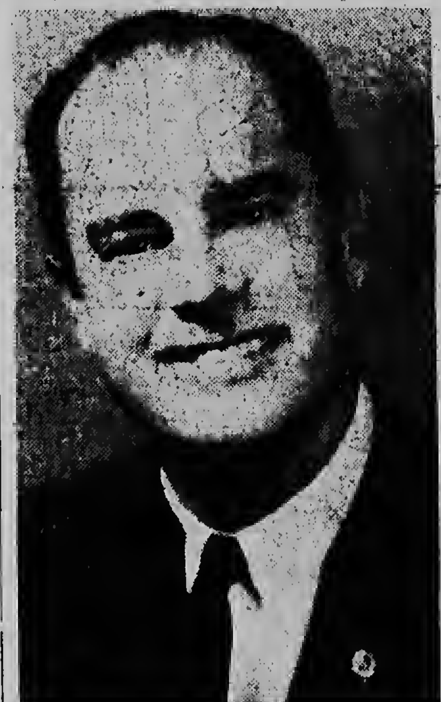


Di Cadillac pa Imperial

Den e dianan aki hopi hende lo a hanja falta di e Cadillac berde D-1, cu anjanan largo a sirbi varios gezaghebber cu nos isla a conocé. Senjor F.J.C. Beaujon a hanja cu ta necesario pa duna e Cadillac un descanso bon merecí y a laga cambia esaki pa un Chrysler Imperial color pretoe, y di cual nos lectornan ta mira un foto aki ariba. Senjor Beaujon, en nos ta admira pa e manera con e ta trata un auto di dienst y cu sigur lo ta un ejempio pa varios otros empleados di gobierno, a cuminza haci uso di e Imperial aki diamars pasa.

Dr. Campbell ta representa Lions International durante convencion na Aruba

ORANJESTAD — Durante e reciente reunion di Leones na Aruba directiva a informa, cu nan a ricibi e noticia, cu dr. Walter H. Cambell lo asisti na e convencion na Aruba durante Mei p.v. como representante di Lions International. Gobernador di distrito E., dr. Jesus Soto Armesti ta jega Aruba pa un bishita oficial na e club di Aruba dia 22 di april. Durante e bishita aki ei lo pone su mes na altura di e prepearacionnan cu a worde haci pa e convencion.



Dr. Walter H. Campbell di Miami kende lo representa e directiva central di Lions International durante e convencion venidero na Aruba di distrito E.

Un otro punto importante durante e reciente reunion tabata tambe e nombramentu di candidatos pa e eleccion venidero di directiva. Pa presidente a worde presenta senjores Leo Berlinski, Isaac de Cuba y Max Arends; pa secretario senjores Nicolas Piña, Calais Croes y Max Arends. E regreso di senjor Carlos Juliao den club, e entrega di e lidmaatschapskaart di Leones Internacional na senjor Dick Tushuc y e atribucion di e „redacteurs medaille" pa senjor Erwin Oehlers, tambe tabata hechonan di cual tur e miembronan tabata contento.

No ta por nada cu e Lions ta jama su mes un „service club". Na e fila largu di beneficio cu Leones di Aruba a duna na personanan caba durante ultimo reunion a bini uno mas acerca: un mucha muher surdú riba nos isla lo hanja un aparato pa tende di regalo. Bravo!

WANDELMARS DI KZP DIA 22

ORANJESTAD — E wandelmars cu Kinder- en Zedenpolitie a organisa pa e vacantie venidero pa muchanan di school na Aruba lo ser teni dia 22 di April. E ruta lo ser anuncia durante e siman aki.

RECEPCION DI CONSULADO VENEZOLANO

ORANJESTAD — Na ocasion di 150 aniversario di e declaracion di independencia di Venezuela, consulado-general di Venezuela na Aruba dr. Bernabe Perez y esposa y consul Jesus A. de Lima S. y esposa lo tene un recepcion. Esakj lo tuma lugar dia 19 di april proximo di 8'or te diez'or di anochi den Club Caribe.

RESULTADO DI HERSENGYMNASTIEK

ORANJESTAD — Diarazon anochi „slowthinkers", cu ta worde dirigi pa e „quickthinker" E. Bentley Fowler durante e encuentro di hersengymnastiek di Radio Kelkboom a gana e disciplonan di school di Protestant di San Nicolas. E score final tabata 22½—20.

No cu nan a gana muchu facil, pa motibu cu e hobennan di school di Protestant tabata casi mes rapido cu nan adversarionan. Prome cu e groepsvraag e discipulonan tabata shete punto atraza. Otro siman diarazon anochi pa 9'or e prome encuentro den di dos rondu ta principia. Anto nos lo tende „hoofdbrekers" contra A-ploeg di D.O.W.

TESORO DEN TEMPO MODERNO

Na San Mateo, California, polisnan a hiba senjora Gladys Smith di 70 anja y senjorita Hannah Cannon di 86 anja hospital, ora cu a sali na cla cu e cas jen di insectos cu nan ta biba aden a bira un caminda di hunga pa djakann tambe.

Ora cu polisnan a haci un segundo investigacion nan a hanja un otro cos mas... nada menos cu 29.000 dollar den efectivo mas algun aciones na balor di 100.000 dollar.

E dos damanan a wordu traslada awor pa un sanatorio.

Cacho a dwal

ORANJESTAD — Diarazon atardi pa tres'or y mei senjora v.d. Hilst di Kamerlingh Onestraat a informa polis cu un cacho grandi a drenta su cas. E cacho su lomba ta pretoe, y e barica ta marcu. E cacho tin un banchi sin medalja.

F A T U M — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Incapaz

Polisnan mester a para chauffeur W.C.P. di bestelauto A-4239, pa motibo esaki tabata incapaz di stuur un auto.

A perde

Senjor Noach di Edisonstraat a perde number di belasting di su auto A-1450.



No more melted-down ice cubes!
And no more watered-down flavor!

extra delicious iced tea instantly with cold water!

NESTEA® is a modern instant form of 100% pure tea—selected Orange Pekoe and Pekoe teas in a delicious blend. Dissolves completely in cold tap water! No water to boil. No messy tea bags or tea leaves. Bright 'n clear! Refreshing!



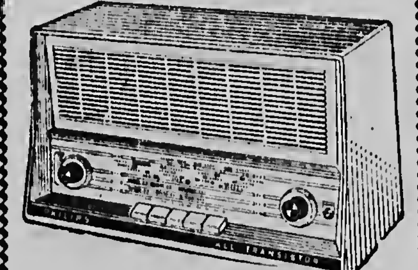
GERO
GERO ZILVIUM
SPRITZER + FUHRMANN
CURACAO
ARUBA

ATENCION

Otro bon noticia di
LA ESPERANZA N.V.
Nos kier recorda tur es accionistanan di
LA ESPERANZA N.V.
cu no a bin busca nan ganancia di 1959
ainda di pasa na oficina di
LA ESPERANZA N.V.
y bin busca nan 16% (diezseis por ciento)
di ganancia mas pronto posibel.

Directiva di
LA ESPERANZA N.V.

PHILIPS 1960
PHILIPS
FANTASTISCH GEHEEL MET TRANSISTOREN UITGERUST APPARAAT VOOR WERELD-ONTVANGST.



Model B3X96T
Middengolf en drie kortegolf gebieden - 7 Transistors - Vijf druktoetsen Ingebouwde antenne-systeem - Grammofoon-aansluiting.

Ook op afbetaling verkrijgbaar

PALAIS ROYAL (Aruba) NV

GANA
P-L-A-C-A



BEBE PEPSI
„Look under the Crown"



AGAIN IN ARUBA
MAGIC CHEF
GAS STOVES
WONDERFUL - BEAUTIFUL - LOW PRICES - EASY TERMS
SEE THEM AT







NU . . .

wees zelfs trotser op Uw lieftallig figuur met nieuwe

maidenform

MUCH ADO LO-BAK

geheel strapless.

De *cups* zijn gemodelleerd om Uw profiel een fabelachtige verschijning te geven. Het *middenrif* is lichtelijk uitgehold om U een taille gelijk die van een pop te geven! De *rug* is laag uitgesneden om te dragen bij de nieuwe japonnen-mode zonder rug!

Schuimrubber gelijnde cups met vlechtwerk voor ondersteuning, geborduurd en bestikt om vaste vorm te geven. Wit bestikt katoen. A, B & C cups.

Verkrijgbaar bij alle betere zaken.

Vervaardigd in de U.S.A. *Probeer ook een Maidenform gordel!*

Sociedad di inversion Surnamejo ta yuda na e desarrollo rapido di Surnam

ORANJESTAD — „Joint Venture", ta worde menciona hopi den ultima dianan na Surnam. E Plan di diez Anja ta un „jaint venture" di gabierno Surnameja y gobierno di Reinada, Brokopando ta un „joint venture" di gobierna Surnamejo y Suralco, y „jaint venture" diamars mainta tabata e obheta di conversacion den koffie-salon di Divi Divi di Aruba Caribbean Hotel, na unda dos persona di N.V. Natianale Investerings- en Financiering Maatschappij" Surnamejo a tene un conferencia cu prensa. E sociedad di inversion aki a ser funda 29 di december anja pasa, pa crea e pasibilidad pa combina e iniciativo di comerciantenan Surnameja y Hulandes.

Senjor E. Wijngaarde, president commissaris di e sociedad ariba menciona, kende huntu cu mr. W. Lim A Po director di e sociedad a bini Antillas pa anima Surnamejonan cu tin na nos isla pa nan cumpra accionnan den e sociedad aki, durante e conferencia a splika specialmente con durante e bishita na Surnam na fin di anja pasa di representantenan di hida industrial Hulandes, a keda comproha hon cla e nececidad di cooperacion di otro: industria noho na Surnam cu kapital di Hulanda y kapital di Surnam, cu conocimentunan tecnico Hulandes y ohreronan Surnamenjo. Pesei e sociedad di inversion a ser funda. Na principio e capital social tabata Sfl. 100.000 na accionnan di fl. 50.—.

E cantidad di accionnan aki pronto a ser surpasa, di manera cu a bira necesario pa cambio e statuonan y pa aumenta e capital social un poco, as te na mei miljon.

E segundo emision di accionnan di fl. 100.000.— ta termina durante juni venidero, pero segun ta parse cu esaki tambe lo ser surpasa. Segun senjor Wijngaarde ta splika e interes di parti di Surnamejonan na Hulanda y na Surnam mes ta enorme.

Pensioenfonds di Billiton Maatschappij na Surnam por chemplo a cumpra fl. 25.000.— di accion. Ademas cu tambe entre e Surnamejonan cu ta na Aruba por worde constata cu ta reina hopi interes.

Mientras tantu a worde investa casi 120.000 florin caba den industrianan cu ta existi na Surnam, afin pa hasi e posibilidad di gana interes tan pronto cu ta posibel. Sinembargo nan ta spera cu pronto ta den posicion di por inverti placa di e sociedad den empresanan nobo na Surnam. Segun senjor Wijngaarde ta supone cu e accionnan lo ser hendi na baccenan na Aruba of tambe na Club Surnam. Tocante esaki lo tin mas informacion na su debido tempu.

E accionnan tur ta chikitu specialmente cu tur Surnamejo ta den posicion di participa den e sociedad pa yuda desarollo di nan pais y pa algun dia probecha di e resultadonan. „Nos ta hasi tur loke ta posibel pa stimula e hezitvorming", senjor Wijngaarde ta hisa, kende na Paramaribo tambe ta hoofddirecteur di N.V. Eerste Surnaamse Verzekeringsmatschappij" „De Nationale".

El por papia di e tendencia cu ta aumenta na Surnam pa spaar. E entrada di premionan di „De Nationale" for di anja 1954 a aumenta di mas o menos 225 mil florin te na casi ocho shen mil florin na fin di 1959!

Senjor Wijngaarde kende tambe ta commissaris di e hotel noho di turista „Torarica" na Paramaribo cu pronto lo ser construi y cual Condado ta bai explota, ta informa tambe cu gobierno Surnamejo a cumpra mei miljon florin di accion den e hotel.

Durante su estadia na nos isla senjor Wijngaarde a conferencia tambe tocante e hotel „Torarica", cu senjor Al Rubens di Condado kende specialmente a bini nos isla for di Miami pa e motibu aki.

Tin hopi posibilidad cu e hotel „Torarica" tambe lo hanja un casino. E hotel aki lo no costa mas di Sfl. 2 miljon. Te awor nan no a contrata ningun arquitecto, pa motibu cu e condicionnan cu senjor Morris Lapidus ta demanda, no tabata acceptable pa ningun te ainda.

Poliz i soldanan a ataka Nyanga

JOHANNESBURG, 7 april. — Poliznan y soldanan hlancu a ataca e pueblo neger Nyanga, awe, pa trata di stop e actividadnan terrorista dje ultimo dianan aia. Na e pueblo neger Langa e poliznan y soldanan a worde retira.

Na Johannesburg e africanonan ta forma filanan largu dilanti dje oficinanan, na unda nan mester bai pa renova nan pasnan cu a perde of cu nan a destrui.

Declaracion di min. Erasmus den asunto di kaarchinan

Kaapstad, 7 april — E ministro Surafricano di husticia, Erasmus, a declara ajera cu negernan cu no tin un kaarchi di identificacion, por pidi un duplicado provisional. El a bisa cu e ley di kaarchinan di identificacion lo werde mantene y el a pidi e donjonan di trabao pa no duna negernan cu no tin kaarchi di identificacion, trabao. El a pidi e donjonan di trabao pa juda tambe pa hanja e duplicadonan necesario pa e negernan.

Poliznan lo por exigi kaarchinan di identificacion pa duplicadonan provicional atrobe den futuro, asina el a bisa.

E welganan den region di Kaapstad, cu ta amenaza hopi industria, aparentemente a stop door dje actuacion di poliznan y door dje hamber cu el a causa.

Na Langa y Nyanga, poliznan y militarnan ta cla pa accion, arma cu bajonet, Brengun y camionnan blinda; ta trankil anjanan. Pero tin hopi tension na e dos pueblonan aki na unda 15 neger a muri y otronan a hanja herida door dje revolvernan di e poliznan. Algun poliz a hanja herida dje palunan cu e negernan ta usa arma.

Na Nyanga, e centro mas importante dje resistencia, solamente 600 dje 25.000 ohreronan a bai traha atrobe. Ningun hende no ta permiti di drenta Nyanga of Langa. Solamente transportacion di cuminda ta permiti.

Ajera lidernan religioso a pidi e habitantenan pa considera diadomingo como un dia nacional di oracion y penitencia. E jamamentu, publica na nomber dje presidente dje misa metodista na Sur Africa, ds. Hewson, ta hisa cu durante e ultimo dianan aki lidernan protestant, catolico y judio, a tene discusion.

Harry Lawrence a declara cu lo e pidi gobierno pa forma un tribunal especial pa disculi peticionnan pa duna hendenan cu a worde arresta en virtud dje stipulacionnan di emergencia, nan libertad.

E arzohispo di Kaapstad, ds. Joost de Blank, a pidi tur surafricano ajera pa reza pa nan pais y keda leal na nan religion cristian maske kico socede.

E subcomision di poliz di Pretoria, corenel Van wijk, a declara ajera cu gansternan africano, cu ta actua como simpatizadornan dje „jamada lidernan di organizacionnan politico africano" ta cuminza actua di repente como luchadornan pa libertad. Sinembargo nan lo worde husca y nan lo hanja e castigo cu nan ta merece, asina el a bisa.

HAMARSKJOELD LO BISHITA SUR-AFRIKA!

NEW YORK — Secretario-general Hammarskjoeld di Nacionnan Uni y e representante Sur-Afrikano den Nacionnan, Fourie, a tene un discusion na New York diasabra.

Funcionarionan na New York a bisa cu ta probable cu Hammarskjoeld a discuti cu Fourie e posibilidad di un bishita di Hammarskjoeld na Sur-Afrika.

PERMISO DI GOBIERNO RUSO PA SUSPENDE NACIONALIDAD

NEW YORK. — Gobierno Ruso lo permiti ex-ciudadanonan Ruso di suspende nan nacionalidad oficialmente awor, y hishita Rusia mescos cu tur otro turista, asina un representante di un oficina di turismo a declara na New York. Rusia semper a considera e Rusonan cu ta hiha desterra for di Rusia como ciudadanonan Ruso, y el a nenga hopi biaha di duna nan visa riba nan pasaportenan estranhero, pa larga nan bishita familianan na Rusia.

E presidente dje oficina di turismo Cosmos di New York, cu sa organiza hopi hiahe pa Rusia, a informa, cu el a tene discusion cu embahada di Rusia.

E presidente di Cosmos a bisa cu un ex-Ruso, cu tin un otro nacionalidad awor, por pidi awor pa anula su nacionalidad Ruso y haci un peticion nobo pa un visa riba e pasaporte di su pais nobo.

OFICINA DI CENSO A LANZA CINCUENTA PREGUNTAS

NEW YORK — Na Estados Unidos un total di 160.000 empleado di Oficina di Censo a cuminza na busca respuestanan riba 50 pregunta cu e oficina aki a cuminza lanza for di tres anja pasa. E preguntanan ta entre otro: costo di bida, clase di trabou, educacion, e origen y e cantidad di auto cu un hende tin. E respuestanan ta worde trata cu masha confianza y e empleadonan cu pasa e respuestanan aki pa desconocidos lo por hanja castigo di prison.

Cerebronan grandi di electricidad lo traha riba e respuestanan y na 1961 nan lo publica un relato. E gastonan di tur e empresa aki ta mas di 180 miljon dollar. Presidente Eisenhower tabata un di e promernan cu a hanja un bishita.

LUNA CLA

(Pa FRANCISCO TRONCO)

Luna cla y splendorosa,
Reina di mi corazon.
Bo mirada amorosa,
Ta un calmante di pasion.

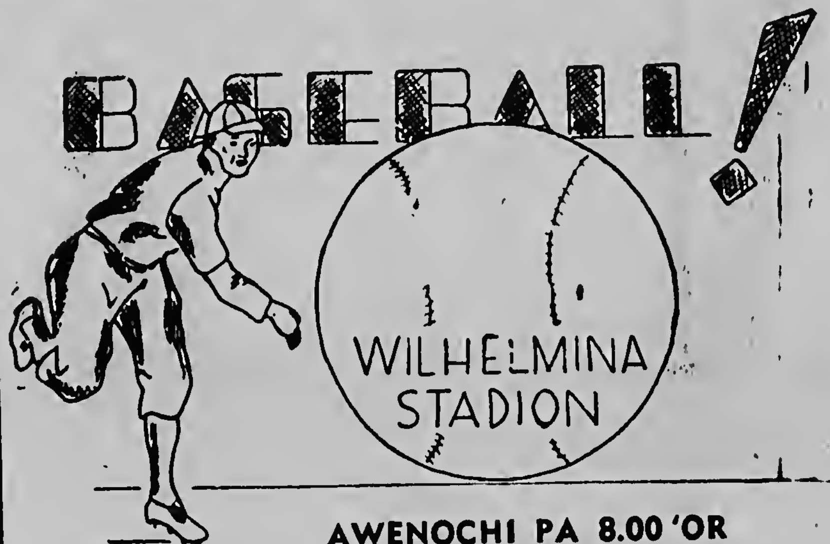
Den mi tristu soledad,
Mi ta jora bo ausencia.
Bini cu bo claridad,
Cu ta luci bo presencia.

Luna cla di mi anhelo,
Bo conoce caricia di nos dos.
Bo sabi cu ma keda sin consuelo,
Desde cu didia a bin separa nos.

Feliz lo ta e momento,
Cual nos lo bolbe encontra
Lo mi lubida tur tormento,
Cu mi luna enamora.

Manera e solo perdi den laman,
Tristezanan lo disparce.
I.... si ta para na mi man,
Hamas lo bolbe amanece.

Corsow, April 1960.



AWENOCHI PA 8.00 'OR

ORANJEBOOM vs. SOCOTORO-STARS

(A-klasse)

Entrada Fl. 1.— y Fl. 0.50

MR. DR. POS A REGRESA HULANDA

SCHIPHOL — Mr. Dr. Pos a regresa Hulanda diamars u.p. despues di un bishita na Surnam. Na un redactor di A.N.P. el a conta algo tocante e proximo bishita na Hulanda di e delegacion di Surnam bou direccion di Premier Emanuels. E viaje aki ta en coneccion cu e plannan di desarrollo na Surnam. E delegacion tin intencion di bishita algun lugarnan menos desarrolla na Africa y Asia, despues di e combersacionnan na Hulanda.

Senjor Pos a declara en cuanto e kestion na Sur-Africa cu na Surnam nan a tuma un decision sigur, loke a haci cu e dos paisnan aki a kibra nan relacionnan comercial.

E gobierno di Surnam te ainda no a fija su opinion encuanto e comportamiento di e delegacion hulandes den e asamblea di Naciones Unidas. Pero si e por bisa cu, ora e kestion aki worde treci adilanti den e reunion general di Naciones Unidas y e delegacion hulandes keda sin vota, esaki no lo worde ricibi cu alegria na Surnam.

E plan encuanto e Casacion pa e Corte Supremo na Surinam ta hanja contratiemponan serio di varios parti. E ministro no por a bisa si e contratiemponan aki lo por desaparece algun dia. „Esun cu tin remarke", asina e ministro a bisa, „tin remarkenan grave".

SENATOR JOHN KENNEDY A GANA ELECCION

MILWAUKEE — Senador democratico John Kennedy, joe di un familia masja rico na New England, a gana e pre-eleccionnan na estado di Wisconsin. Ela derrota senador Hubert Humphrey, cu mescos cune tabata candidato di Casa Blanca pa Partido Democratico. Tambe na New Hamsphire Kennedy cu tin 42 anja a sali di prome. Na Wisconsin trinta porciento di e poblacion ta católico. E porcentahe di catoliconan na Estados Unidos ta 23. Ora cu nan a anuncia e resultadonan na 2.442 di e 3446 distrito electoralnan cosnan tabata asina: Kennedy 261.000, Humphrey 231.000, Nixon 214.000 votos.

Vice-presidente Nixon tabata e unico candidato di partido Republicano na e pre-eleccion pa presidencia di Estados Unidos.

PROPOSICION DI DELEGACION DI ISLANDIA

GINEBRA — E delegacion di Islandia na e conferencia tocante derechonan riba laman, lo presentu un proposicion awe, cu cual Islandia kier hanja reconocimiento dje circunstancianan extraordinario den cual algun pais, cu ta depende completamente di piscamentu, ta hanja nan mes. Tal paisnan lo mester por hanja un zona mas amplio pa piscu, cu esun cu e conferencia kier duna nan, asina Islandia ta declara. Un conseho internacional di expertonan riba terreno di pesca lo por studia e caso pa mira si un tal zona lo ta razonable. Islandia ta exigi un zona di pesca di 16 millia hanchu, pa su mes.

9 UUR VAN CARACAS

JET CLIPPER* NAAR BUENOS AIRES

Nu 2 vluchten per week — Maandag en Donderdag!

Het leven in 't Zuiden is vol vrolijkheid—en het is ook nog zeer economisch!

Alle wegen vanuit Buenos Aires leiden naar de meest opwindende, belangrijke attracties van het uiterste Zuiden: de stranden van Mar del Plata, Montevideo en Viña del Mar; het prachtige merendistrict in Argentinië en Chile; de bergen van Córdova, het wijn festival in Mendoza en de eindeloze vlakten van de Pampas. Bel nu Uw Reisbureau of de Pan American.

PAN AMERICAN

DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD

S. E. L. Maduro & Sons, Inc., Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat—Tel. 1735 - 1736
Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 11200 - 11905

HBU HBU

2,1 %

RENTE PER JAAR

BETALEN WIJ U op BANKBOEKJES

ZONDER risico of kosten — SPAREN IS KAPITAALVORMING

Ook voor U: de HBU

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

ORANJESTAD - SAN NICOLAS

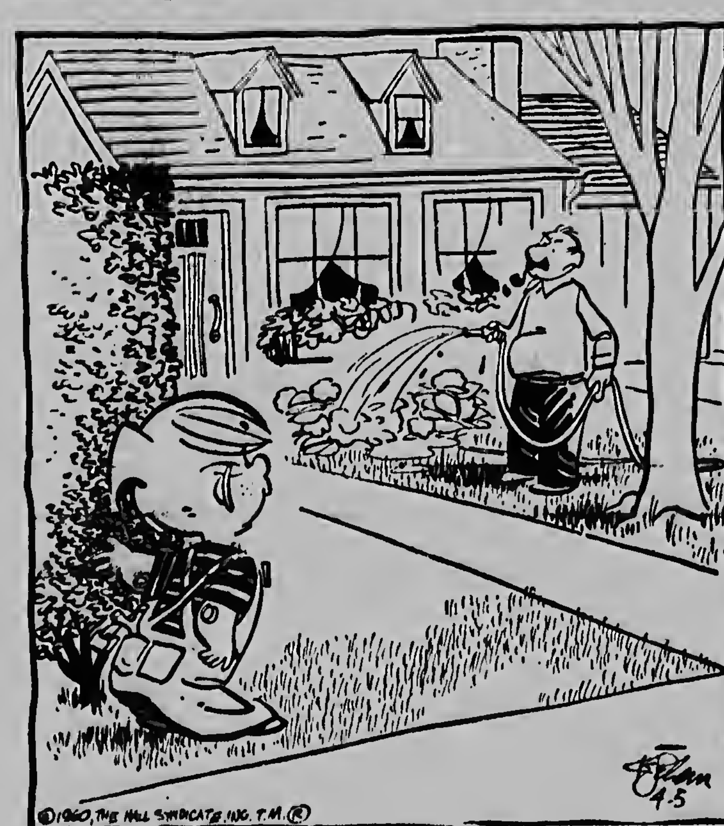
Throughout the world more people buy Seagram's V.O. than any other imported whisky.



ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba

cool idea... air condition now!

Dennis, de schrik van de buurt!



„Hé, mijnheer Wilson, is het water nat?"

„Hé, Senjor Wilson, e awa ta muha?"

OFICINA MARITIMA DE ARUBA
Tel. 1622
TRANSPORT VAN GOEDEREN EN VERHUIZINGEN.

CEMPRO n.v.
Wayacka - tel. 2444
BLOKKI DI BETON, POTJI DI FLOR

GRATITUD

Sra. Vda. W. Walfenzao, jioe y nietonan ta expresa nan mas sincero agradecimiento na tur e personanan cu a demostra nan atencion durante morto di nan inolvidable, esposo, tata y abuelo

WALDEMAR WALFENZAO
q.e.p.d.

Aruba, 7 april 1960.

AIR-CONDITION YOUR HOME AND OFFICE !

BO TA SINTIBO OTRO
cu
AIREACONDICIONADO NA CAS
y
AIREACONDICIONADO NA OFICINA

Adios calor, adios stof, adios boroto, adios sudor y e ta costa menos di loke bo ta kere

ELMAR

Heineken's a obtene su segundo victoria

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — Usando e mes combinacion di pitcher cu a duna nan e victoria ariba e novena di Sta. Cruz Stars, e cerveceronan di Heineken's diarazon anochi a obtene nan victoria number dos di e campeonato contra di Marlboro.

Bubu Ras a cuminza ta lanza, pero a worde cambia den e quinto inning pa Gerald Duinkerk.

Marlboro tambe a usa dos lanzador, e dos Wilson-nan. A cuminza e zurdo Claude, kende den e quinto a entrega e wega na Lionel.

Tabata di promer biaha cu e muchanan di Marlboro a luci nan uniforma nobo di e nomber aki, pero esaki aparentemente no a trece mucho suerte pa e equipo.

Ambos equipo a conecta 7 hits.

Pitcher ganador a resulta Bubu Ras, su segundo, y perdedor e zurdo Claude Wilson, kende tin un derrota sin victoria.

Cu e triunfo aki e cerveceronan di Heineken's ta continua invicto y na cubes di e campeonato.

E posicion di e equiponan ta awor lo siguiente:

CLUB	WH	WO	WP	WA.
Heineken's	2	2	0	—
Nesbitt's	2	1	1	1
Sta. Cruz Stars	2	1	1	1
Heineken's	2	0	2	2

Plan occidental di desarme como base di discusion

GINEBRA, 7 april — „E delegacion Ruso, y tambe e otro delegacionnan dje paisnan socialista, no por acepta e plan occidental di desarme como base pa e discusionnan," asina Zorin, e delegado Ruso na e conferencia di desarme, a declara na Ginebra.

E delegacion Ruso, cu a contesta na e manera aki e declaracion dje Frances Jules Moch, kende a rechaza e proposicion Ruso dia mars, a declara, cu e unico manera na cual e negosacionnan lo por sigi, ta pa acepta e proposicion di nacionnan uni pa desarme completo y general como base pa e negosacionnan. Parce cu tur pais tabata aproba dje plan ey.

Prome cu Zorin a papia, e delegado Polaco a tene un discurso, den cual el a declara cu e rechaso occidental dje plan Ruso ta un expresion di „arbitrario" y „contra e resolucion di nacionnan uni".

E Polaco a critica tambe e proposicion di Merca, pa prohibi lanzamentu di vehiculonan di espacio cu armanan destructivo aden. E Polaco tabata di opinion cu „controle dje vehiculonan cosmico no tin nada di haci cu e problemanan actual y real tocante seguridad di tur pais".

General Burns, delegado di Canada, a declara cu e proposicion Ruso no tabata realista: si un pais chikitu no desarma su mes, henter e plan lo fracasa.

Esaki tabata e di 18 reunion dje conferencia.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Glenda Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama Coleta, tata Johan, especialmente di su rumannan Lina, Rida, Arlina y Eddy Tromp.

A celebra su feliz cumpleanjos señora Emilia Evertsz y ta ricibi felicitacion di su jiunan Juchi, mamita, Julieta y Paito, suegro Candi y suegranan 21 nietonan y 7 bisnietonan, especialmente di su ruman mujer Mina na Bonaire y demas familia na Bonaire.

Señor Julio Primitivo Quijada ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Maria Cornelia Quijada, su jiunan, especialmente di su dos jiunan Julio Primitivo y Jesus Ramon Quijada na Hulanda.

Ta cumpli 47 anja Maria Leoncita Marin y ta ricibi felicitacion di su esposo Manuel Marin, jiunan Luis, Angela, Felix, Maria, Casimira, Isidro, Faustino, Romauldo y Raymundo, nieto Jorge Geerman, tambe di su suegronan Frieda Kelly de Marin y Raymundo Geerman.

E chikitin Jacinto Jacobo Quandt ta cumpli 2 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Ursula Quandt, tata Juancito Peña, rumannan Wilfred, William y Leon Eleterio Quandt, welo Bil, Quandt, wela Jacinta Quandt, tanta Marina Quandt, Sofia Quandt, Francisca Quandt, tanta Margot Quandt, dj Adriano uandt, Medarda Quandt, Julio Quandt, y demas familia Quandt y Peña.

E hobencito Vito Feliciano Geerman ta cumpli 4 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Silvester, mama Maria, rumannan Jacobo, Angelina, Rita, Ana, Imelda, Theo, Tina, Julia, Robby, tambe di su madrina Celia Ras, madushinan Marcelina Hernandez, Maria Geerman.

Condenacion di ministro Nehru

NUEVA DELHI, 7 april. — Prome ministro Nehru di India a condena e segundo explosion atomico frances, bisando cu tur explosion atomico ta danja atmosfera. Si e sigui cu e experimentonan aki, ningun hende lo no por bisa si nan lo no destrui enter mundo.

Pionier V ta mas cu 3,5 million milla foi terra

WASHINGTON, 7 april. — E planeta artificial mericano, Pioner 5, actualmente ta na un distancia di mas cu 3.5 miljon milla for di tera. E contacto radial cu e satelite solar, cu tin un peso di 43 kg., ta birando menos, sinembargo su instrumentonan ta reacciona inmediatamente ainda riba senjalnan dje telesropio radial grandi di Jodrell Bank rerra Manrbester, asina e organo meridano pa avialion y biahenan den espario, a anundia.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo,
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER — 8.30 — „Andrea Chenier" — 18 jr.
RIALTO — 3.00 — „Zombies of Mora-Tau" — 18 jr.
PRINCIPAL — 8.00 — „Cry Vengeance" — Mark Stevens — 18 jr.
AURORA — 7.30 „The Weapon" — 18 jr.
SAVANETA — 7.30 „Saddle Pals" — 14 jr.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5115

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE"

BRASIL 5 p.m. Voetbaltraining Junioren.
CLUB NOORD 7—9.30 p.m. Club open.
DON BOSCO (San Nicolaas) 5—10 p.m. Club open. - Training baseball Senioren. - Training volleyball Senioren.
SINT JOZEFBOND ESTRELLA (Santa Cruz) 4 p.m. Volleyballtraining meisjes 5 p.m. Baseballtraining „LaSalle" 6 p.m. Muziekles. - 7.30 p.m. Basketballtraining dames. - 8.30 p.m. Basketballtraining jongens.
SINT JANSKNAPEN (San Nicolaas) 5 p.m. Bijeenkomst Pius X groep - Rafaelgroep - St. Jozefgroep
TRUPIALEN 6.30 p.m. Vormingsavond Senioren. - Toneelcursus door de heer Kamerman.

POSTSLUITING

Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Bogota 9.00, Curacao 9.00—16.00, EUROPA 9.00—15.30, Maracaibo 15.30, Miami 9.00, New York 9.00—15.30.

RADIO KELKBOOM

Diabierna 8 di april

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal y lokaal)
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Carmen Delia Dipini
5.30 Xavier Cugat
5.45 Musica Antillana
6.00 Kinderkoor
6.15 Cumple anjos felis
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Virginia Lopez
8.45 Alfredo Sadel
9.00 Daniel Santos
9.15 Merengues
9.30 Imperop de Triana
9.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Diabierna 8 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Melodias Matinales
07.45 Musica Hulandes
8.00 Parada Internacional
8.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos di Barcelona
9.00 Cantares de España
09.15 E artista di siman a cargo di Nat King Cole
09.30 Naciones Unidas presenta la serie de El pulso de nuestro tiempo. „Cuatro decadas del triagulo"
09.45 E orquesta di awo a cargo di „Billo's Caracas Boys"
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Rock and Roll
11.45 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrace „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Walsnan Criollo
13.30 Notas Antillanas
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compró el amor"
14.00 Sprilzer & Fuhrmann ta presenta „Bo concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complaciencias y dedicatorias"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta „Festival di Calypsos"
18.30 Servicio Informativo di Gobierno Insular o.l.v. Nicolaas Piña-L.
18.45 English & American Melodies
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 E. & G. Martijn presenta „Ecos Deportivos Kent" o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Tu mundo y el mio"
21.00 „V.O.A. Listeners' Choice" C. P. J. Celaire
21.55 Our Night Prayer
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Closing.

RADIO VICTORIA

Diabierna 8 di april

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 8 de abril

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.75 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 El Gran Show de las Doce
1.15 Su novela Fab-vorita
1.30 El imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones TV
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos Cinematograficos
6.00 El Show de Benny
7.15 La novela Ace (estudio 10)
7.30 Revolver a la Orden
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Fiesta Pepsi
9.00 La novela Camay
9.30 Documentales
10.00 Documentales
10.30 Cineprograma
12.00 Patron de Radio Caracas Television Despedida

Tel. 1637 Rondweg 49
Bloemenhuis ROZENOORD
pa
FIESTA DI JUBILEO
Laga un experto haci bo trabou

„MOSAICOS GENNY"
Mihor Calidad
Tarabana — Aruba

SEMPER FRESCO, SEMPER BARATA Y SEMPER LIMPI.
KEES GROCERY N.V.
TEL. 1079-1918

CINZANO
OFERTA TEMPORAL
Cu 36 etiketa di CINZANO bo por hanja un botter di CINZANO gratis!!

Come and see the **NECCHI** *zig-zag*

the home sewing machine that

sews
embroiders
sews on buttons
makes buttonholes
hems
does blind stitching
works monograms etc.

The Necchi zig-zag is by far the handiest and most useful sewing machine. That's why Necchi is the most desirable machine in the world. Come and try the Necchi zig-zag for yourself. We will be happy to give you every possible information about this famous machine,

Phone or call on your **NECCHI** representative for a demonstration

GIBSON
REFRIGERATORS

- BETTER REFRIGERATION
- LESS COSTLY TO OPERATE
- LOW IN PRICE
- FAVOURABLE CONDITIONS

VISIT OR CALL:
TEXAS FURNITURE STORE
EMMASTRAAT 6 ORANJESTAD PHONE 1083

Bo ta spaar man jen di placa

Mira por ehemplo:

THEE VAN NELLE, 2 p. di 100 gr. pa fl. 1.—
BUSCUCHI ALBERT HEYN, 2 rol pa fl. 1.50
SARDIN VICO den tomati, 400 gr. pa fl. 0.50
ALBERT HEYN SCHUURPOEDER, pa bleki fl. 0.25
SILSA MARGARINE, 2 lbs. pa fl. 1.15

Manera semper — solamente serca:
VELD STORES
Oranjestad, tel. 1454-1456 San Nicolas, tel. 5051.5052

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 72

Frits a inclina su cabez. Y asina el a queda sinta algun rato ta pensa. Despues el a bula lamta.

„M'a hanja un les duro, freule. Un les cu ta masha dificil pa sinja tambe. Mi ta quere cu esei a socede pasobra mi tabata un poco malcria y foi dia mi ta na mundo te awor mi a bandona tur loque mi tabata desea".

„Mi no por desea bo otro cos of conseha bo alomenos di por hanja e forza pa bo por soporta cu animo e demas desenganjonan amargo cu den bida lo bo por topa cune. No quere cu mi tin nada contra abo ni tampoco mi subrina; mi desconan pa cu boso tur dos ta sincero. Mi tambe a sufri di experiencia...."

Bisando asina el a quita su bistanan foi Frits.

Ora cu Frits tabata start su scooter afo, tabata parce cu mundo a cambia, sombrio y bashi; tabata parce cu solo di su bida a baha. E sonjo a sali y tur loque a rest'e tabata algun recuerdonan barata.

* * *

„Lo no ta inbuicioso, acusado, di no haci ningun esfuerzo na trece e dama cu tabata den bo compania e dia anochi aqui dilanti? Presencia dje dama aqui lo ta di hopi balor; peor ainda pasobra e caso aqui ta hopi serio".

E bigoti blancu dje huez di poliz, riba su boca cu a bira geel di color, tabata tembla di indignacion. „Mi ta sinti cu tin algu meti den e historia aqui. No ta di prome bez cu mi ta dal contra un muraja den mi anjanan di practico. E testigunan ta intimida of cumpra. Nan no por recorda nan nada mas of brutalmente nan ta conta mentiranan di mas borroso, no obstante nan buramentu".

Su wowonan blau y humedo tabata mira e fila di testigunan cu nan cara bobo. Volgers mes tabata sinta sin miedu y cu un sonrisa vaga riba su cara, convenci cu lo e mester gana e proceso cu ayudo dje waiter y e dos amigonan di dje riba quendenan e tabatin influencia.

Frits a lamta para y su wowonan tabata brilla di furia pa e humillacion cu nan a comete cune. Mescos cu mr. Velleman a bise, e waiter no por a recorde su aviso mas cu el a haci na Frits e dia anochi.

Volgers a bisa cu el a para cu su auto riba caminda pasobra tabatin un defecto na su luz y ora cu nan tabata drechando e luz, Volgers a corre yega.

Y probablemente pasobra e manehador no tabata mira su dilanti casi el a corre bin bolter e auto di Volgers.

Indigna pasobra e auto tabata para meimei di caminda manchador dje scooter a bula bao y a parti moketa pa Volgers su dos criarnan sin ningun aviso di antemano. Y pa evita un semehante maltrato e mes mester a bula lihe den su auto, de la manera cu el a bin resulta den rooi. Den su atacador el a reconoce e homber cu a raus'e den e sala di baile, pasobra e no tabata quier a large balia cu e dama cu tabata den su compania, mientras Volgers a puntre esei asina cortesmente....

Ambos complicenan a confirma e historia dje tipo aqui. Uno a queda ocho seman na dokter cu un cachete quibra y e otro a drumi tres seman den hospital cu hersenschudding pisa. Nan tabatin masha dolor y durante hopi tempo nan no por a haci nan trabao.

Esaqui tabata un contraste cu e declaracion di Frits, quende a bisa cu el a trata na propio defensa y cu e trampa cu el a cai aden tabata intencionalmente prepara.

Y e empleado di Openbare Ministerie a puntra:

„Bo mes no a sufri ningun golpe?"

„No; mi n' duna nan e chens na yega asina leu" tabata e contesta serio di Frits, riba cual e empleado di Openbare Ministerie a sagudi cabez y nan a cuminza ta haci bochincha riba tribunal publica.

„Bo sa cu bo cuenta no ta mucho bon anota aqui na tribunal, n' t'asina senjor Volgers?" e huez di poliz a bisa.

Pero Volgers a mustra cu sa socede tambe cu e sa ser robez sentencia y cu solamente e sa ta poco vervelend ora cu e tin bitter aden, pero cu na e ocasion aqui e no a dal ni un bitter. E waiter a confirma esaqui....

Awor Frits a puntra:

„Honorable, declaracion dje dama en cuestion ta enberdad di interes? Solamente e por confirma mi declaracion.

„Si..... den e caso aqui su presencia ta di masha hopi balor y interes, acusado".

Awor mr. Velleman a interrumpie diciendo:

„Awor mi ta ripara senjor huez cu bo tambe ta un poco vacilante den e asunto aqui y ta p'esei mi quier suplica bo na wanta e caso aqui asina te ora cu mi tin ocasion di hanja algun testigu a decharge.

E asunto ta di tal manera cu e acusado a conta unbez den e botel caminda e dama ta logeer loque a pas'e e dia anochi ei. Tambe na su pension el a haci esei. Ta coi kens cu e acusado por a ganja un declaracion cu el a duna despues na poliznan y aqui tambe el a declara mescos. lo ta un gran ayudo den e caso aqui na tende e personanan dje hotel y pension cu a tende e caso conta e dia anochi foi boca di acusado mes. ta bon cu nan bin confirma e historia aqui.

E ta sigui

ARUBAANSE COURANT
BO corant

EL CISCO KID

1. „E ta bai casa cu e muher cu kier a hortele". 2. „Y ki muher. E tabata sabi con cogele den trampa". „E la purba na coge mitar di e mina... y e la fracasa". 3. „Si, pero e la conquista e dou̧jo di e mina. Bo no ta kere cu e la sali gana toch?"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Juan y Adan ta observa con nan ta traha cu Sabina. 2. Y claro cu Juan ta tur preocupa. E dokter ta laga Juan y Adan drenta despues di e operacion.



DICK TRACY

1. „Si, un taperecorder traha na man manera esaki siguramente tabata disenja pa un mision especial". 2. „Bo ta kere cu Haku Kou tabata investiga secretamente pa algun hende?" 3. „E ta un tape especial cu rayo-x no por afectele". „Laga nos tende e resto awor". 4. „Pero mi no conoce bo... y bo no tin cu sa kende nos ta tampoco.. sali pafor y sera bo boca.. pero ami no por sali pafor den e costuum aki.."



RIP KIRBY

1. „Un bon biento, laman kalmo, y tur loke bo por desea abordo di un boto". 2. „Pero kiko a pasa cu mi koppie di kofie?" 3. „Algo ta move ey bau". 4. „Kiko ta pasa?" „Tin companjia".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Nan ta den biblioteca. Sr. Saxon.. y mi ta preocupa.." 2. „Warda. Purdy.. bo ta inocente! Nos a hanja e persona cu a horta e informacion secreta.. 3. „Oh! Di tur modo.. mi no ta quere lo mi por a hacielc.." 4. „Haci quico, Purdy?"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bueno.. pues saquele di e camber di steam! Bisele cu ta mi ta jama.. si... Clarisa Roman! Urgentemente.." 2. „Clarisa Roman.. e ta bisa cu ta urgente!" „Pa esey. nada no ta sagrado!" 3. „Si. Clarisa.. sigur cu mi ta quere bo! Quico? Devon! Mi no conocele.. bueno.. lo mi t'aya manjan merdia !"



PEPITA

1. „E prijsnan ta masha halto". 2. „Mi por cumpra e boontjinan akí pa un cent mas barata na otro tienda!" 3. „Un liber di appel ta costa f. 0 05 mas barata den e otro tienda". 4. „No teme! Solamente mi ta hibando bo pa e otro tienda!"



Romance entre prinses Margaret i Tony Armstrong

LONDEN, 7 april — Parce cu e romance entre prinses Margaret di Inglaterra y Tony Armstrong lo por bira causa di un incidente diplomatico grave entre Inglaterra y Noruega, na cual pais lo tin premier pronto dje comedia „su alteza, mi esposa", di un autor indiscreto. E papelnan mas importante ta den man di Ingrid Vardund y Frank Robert, kendenan tabata tin e papelnan mas importante dos anja pasa tambe den un comedia tocante e romance entre prins Reinier y prinses Gracia di Monaco.

Den „su alteza, mi esposa" tin un escena, den cual e prinses y su novio ta hui for dje palacio, via un cabuja cu e „duque di Eldenburg" (prins Philip, esposo di reina Elizabeth di Inglatera), ta tene. E escena aki ta conoci caba prome cu ningun hende a mira e comedia ainda y varios corant ta acusa e autor dje comedia di indiscrecion y falta di respect.

E corant Ingles „Daily Sketch" di Londen a informa cu ajera nochi palacio real di Noruega no tabata kier duna comentario riba e asunto, a worde bisa cu embahada Ingles na Oslo ta spera instruccion di Londen.

Verf Van Vettewinkel

CHINOLAC PA MADERA. Cumpra na R. F. WOUT (San Nicolas) y H. S. CROES (Sta. Cruz)

Pacto di aviacion entre Merca i Rusia

SCHIPHOL, 7 april — Na fin dje luna aki e gobiernonan di Merca y Rusia lo cuminsa negosacion pa efectua un pacto di aviacion entre ambos pais, asina ministerio Mericano di asuntonan exterior a informa. E conferencia ta resultado dje peticion cu Merca a dirigi na Rusia 1½ anja pasa, pa formula un pacto comun tocante aviacion civil, entre ambos pais. E punto mas importante di e discusionnan lo ta un comunicacion directo entre Merca y Rusia.

PETRONA & CROFS
Dakota - tel. 1712—1619

Madera di tur sorte y den tur midi.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



Pa concentracion den bo debernan bo prestigio ta subi. Pone otronan na altura di bo idea.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Lo bo ricibi noticia cu ta di importancia pa bo cartera y bo porvenir.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Desarollonan fortunoso por yuda bo logra probecho foi contacto cu personanan mas bieu cu bo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



No larga bo sensibilidad domina bo manera di pensa y trata. Cuidao cu hende cigenwijs.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Un bon dia pa tur cos cu tin relacion cu expansion. No haci mucho gastu.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Otronan ta comprende cu bo quier yuda nan den nan dificultad. No danja bo anochi cu soquetada.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Pacenshi ta parce un arma poderoso den asunto di famia. No mete bo den ningun trobbel.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Corda tuma mando den bo circulo. Bo actividadnan priva ta bon para. Evita kickmentu.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Tin un bon chens pa desarolla amistad cu relacionnan amical. Chensnan financiera ta bon.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Sea calmo y principalmente bo mes no haci nada cu por trece kestion den cas.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Studia caminda y medionan pa mehora organizacion di bo asuntonan. No gasta di mas cu tin mester.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Tuma parti na dibersion y conserva amistadnan bieu. Trata pa bo no ta den kestion.



AWOR....

un seccion AIRECONDICIONADO

COMPLETAMENTE NA BO SERVICIO.

Caminda bo por scohe den un ambiente frescu y na bo comodidad for di nos coleccion cuidadosamente selecta di .

Plata

Oro



Piedra Preciosa

Cordialmente nos ta invita bo pa hasi nos un bishita.

Joyero desde 1918.